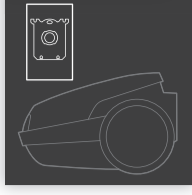


PHILIPS



1



© 2021 Philips Domestic Appliances Holding B.V.  
All rights reserved  
3000.062.6159.2 (12/2021)



>75 % recycled paper  
>75 % papier recyclé

English

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

Never vacuum up water or any other liquid, flammable substances or hot ashes.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- This vacuum cleaner is designed for household use only. Do not use this vacuum cleaner to vacuum up building waste, cement dust, ashes, fine sand, lime and similar substances. Never use the vacuum cleaner without any of the filters. This could damage the motor and shorten the life of the vacuum cleaner. Always clean all parts of the vacuum cleaner as shown in the user manual. Do not clean any parts with water and/or cleaning agents if this is not specifically shown in the user manual.

### Caution

- Never use the appliance without any of the filters. This could damage the motor and shorten the life of the appliance.
- Only use Philips s-bag® disposable dustbags or the reusable dustbag. Using other types or brands of dustbags might cause damage to the vacuum cleaner.
- To guarantee optimal dust retention and performance of the vacuum cleaner, always replace the filters with original Philips filters of the correct type (see 'Ordering accessories').
- Maximum noise level: Lc = 84 dB(A)

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

### Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

### Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

### Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The suction power is insufficient.	The dustbag is full.	Empty the reusable dustbag or replace the disposable dustbag.
	The filters are dirty.	Clean or replace the filters.
	The suction power is set to a low setting.	Increase the suction power with the regulator on the appliance or on the handgrip.

Problem	Possible cause	Solution
	The nozzle, tube or hose is blocked up.	To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way around. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up item in opposite direction.
When I use my vacuum cleaner I sometimes feel electric shocks.	Your vacuum cleaner builds up static electricity. The lower the air humidity, the more static electricity the appliance builds up.	Discharge the appliance by frequently holding the tube against other metal objects in the room (for example the legs of a table or chair, a radiator etc.). You can also raise the air humidity level in the room.

## Azərbaycanca

### Giriş

Alış-verişiniz üçün sizi təbrik edir və Philips-ə xoş gəlmisiniz deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) sahifəsində qeydiyyatdan keçirin.

### Təhlükəsizliklə bağlı vacib məlumat

Cihazdan istifadə etməzdən əvvəl bu vacib məlumatları diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

#### Təhlükə

Suyu və ya digər mayeni, tez alışan maddələri və ya isti külləri heç vaxt tozсорanla təmizləməyin.

#### Xəbərdarlıq

- Cihazı qoşmamışdan əvvəl onun üzərində göstərilən gərginliyin yerli şəbəkə gərginliyinə uyğun olub-olmadığını yoxlayın.
- Ştəpsel, elektrik kabeli və ya cihazın özü zədələnməmiş, cihazı istifadə etməyin.
- Şəbəkə kabeli zədələnməmiş, təhlükəyə yol verməmək üçün onu Philips, Philips-in səlahiyyət verdiyi xidmət mərkəzi və ya oxşar səlahiyyətə malik pəşəkar şəxslər dəyişdirməlidir.
- Şlanq, boru və ya hər hansı başqa aksesuarı gözlər və ya qulaqlara doğru aparmayın və ağızınıza qoymayın.
- Cihazı təmizləməmişdən və ya ona texniki qulluq etməmişdən əvvəl ştəpsel rozetkadan çıxarılmalıdır.
- Bu cihaz yaşı 8-dən çox olan uşaqlar və fiziki, hissiyyət və ya əqli qabiliyyətləri zəif olan, yaxud cihazın istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə oluna bilər ki, onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni təmin etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud əlaqədar təhlükələr barədə məlumatlandırılıblar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdırlar. Nəzarət olmadan uşaqlara təmizlik və ya istifadəçi baxımını həyata keçirmək icazəsi verilməməlidir.
- Cihazı və onun kabelini uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
- Bu tozсорan yalnız məişətdə istifadə üçün nəzərdə tutulub. Bu tozсорanı bina tullantıları, sement tozu, kül, narin qum, əhəng və buna bənzər maddələri təmizləmək üçün istifadə etməyin. Hər hansı filtri olmadan tozсорanı heç vaxt istifadə etməyin. Bu, onun mühərrikinə ziyan vura və tozсорanın ömrünü qısalda bilər. Tozсорanın bütün hissələrini həmişə istifadəçi təlimatında göstəriləndiyi kimi təmizləyin. İstifadəçi təlimatında xüsusi olaraq göstərilməyibsə, heç bir hissəni su və/və ya təmizləyici vasitələrlə təmizləməyin.

#### Diqqət

- Hər hansı filtri olmadan cihazı heç vaxt istifadə etməyin. Bu, onun mühərrikinə ziyan vura və cihazın ömrünü qısalda bilər.
- Yalnız Philips s-bag® birdəfəlik toz torbalarını və ya təkrar istifadə edilə bilən toz torbalarını istifadə edin. Digər növ və ya markalı toz torbalarının istifadəsi tozсорanın zədələnməsinə səbəb ola bilər.
- Tozсорanın toz saxlama və iş qabiliyyətini təmin etmək üçün həmişə filtrləri düzgün növlü orijinal Philips filtrləri ilə əvəzləyin (Bax 'Aksesuarların sifarişi').
- Maksimum küy səviyyəsi: Lc = 84 dB(A)

#### Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu Philips cihazı elektromaqnit sahələrin təsirinə məruz qalma ilə əlaqədar bütün tətbiq olunan standartlar və qaydalara uyğundur.

#### Aksesuarların sifarişi

Aksesuarlar və ya ehtiyat hissələrini almaq üçün [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) sahifəsinə daxil olun və ya Philips dilerinizə müraciət edin. Siz həm də ölkənizdə olan Philips İstehlakçılara Yardım Mərkəzi (əlaqə təfərrüatları üçün beynəlxalq zəmanət bukletinə baxın) ilə əlaqə saxlaya bilərsiniz.

#### Zəmanət və dəstək

Məlumat və ya dəstəyə ehtiyacınız varsa, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) veb saytına daxil olun və ya beynəlxalq zəmanət bukletini oxuyun.

#### Təkrar emal

- Bu simvol elektrik məhsullarının normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir (Şək. Şək. 1).
- Ayrı-ayrı elektrik məhsullarının toplanması üçün ölkənizin qaydalarına əməl edin.

#### Nasazlıqların aradan qaldırılması

Bu fəsilə cihazda qarşılaşa biləcəyiniz ən ümumi problemlər qeyd edilib. Aşağıdakı məlumatlarla problemi həll edə bilməyiniz, tez-tez verilən sualların siyahısı üçün [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sahifəsinə daxil olun və ya ölkənizdə olan İstehlakçılara Yardım Mərkəzi ilə əlaqə saxlayın.

Problem	Mümkün səbəb	Həll yolu
Sorma gücü kifayət qədər deyil.	Toz torbası doludur.	Yenidən istifadə edilə bilən toz torbasını boşaldın və ya birdəfəlik toz torbasını dəyişdirin.
	Filtrlər çirklidir.	Filtrləri təmizləyin və ya dəyişdirin.
	Sorma gücü zəif parametmə təyin olunub.	Cihazdakı və ya tutacaqdakı tənzimləyici ilə sorma gücünü artırın.
	Lülə, boru və ya şlanq tıxanmışdır.	Maneəni aradan qaldırmaq üçün tıxanmış hissəni ayırın və onu əks tərəfinə (mümkün qədər) qoşun. Tıxanmış hissədən havanı əks istiqamətə çəkmək üçün tozсорanı işə salın.
Tozсорanımdan istifadə edərkən bəzən elektrik cərəyanı hiss edirəm.	Tozсорanız statik elektrik yığır. Havanın nəmliyi nə qədər aşağı olarsa, cihaz bir o qədər daha statik elektrik yığır.	Borunu tez-tez otaqdakı digər metal əşyalara (məsələn, masanın və ya stulun ayaqları, radiator və s.) toxunduraraq cihazı boşaldın. Siz həm də otaqda havanın rütubət səviyyəsini artırma bilərsiniz.

## O'zbek

### Muqaddima

Xaridgiz bilan təqlaymiz və Philips mahsulotlariga xush kelibsiz! Philips taqdim etadigan imtiyozlardan to'liq foydalanish uchun mahsulotingizni [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) manzilida ro'yxatdan o'tkazing.

### Xavfsizlikka oid muhim axborot

Jihozdan foydalanishdan avval ushbu muhim axborotni diqqat bilan o'qib chiqing va keyinchalik murojaat qilish uchun saqlab qo'ying.

#### Xavfli

Changyutgich yordamida hech qachon suv yoki boshqa suyuqliklar, yonuvchan moddalar yoki issiq kulni tortmang.

#### Ogohlantirish

- Jihozni tarmoqqa ulashdan avval, jihozdagi kuchlanish mahalliy tarmoq kuchlanishiga mos ekanligini tekshiring.
- Agar tarmoqqa ulanish vilkasi, foydalanilgan yoki jihozning o'zi shikastlangan bo'lsa, jihozdan foydalanmang.
- Agar tarmoq kabeli shikastlangan bo'lsa, xavfni bartaraf etish uchun u Philips, vakolatli Philips servis markazi yoki unga tenglashtirilgan malakali shaxslar tomonidan almashtirilishi lozim.
- Shlang, trubka yoki changyutgichning boshqa aksessuarlarini ko'zga yoki quloqqa yaqinlashtirmang va ularni og'izga solmang.
- Jihozni tozalashdan yoki unga xizmat ko'rsatishdan avval, vilka tarmoqdan uzilishi lozim.
- 8 yoshdan katta bolalar hamda jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyatları cheklangan yoki tajriba va bilimiga ega bo'lmagan shaxslar, agar yoki ular jihozdan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar berilgan bo'lsa yoki ular nazorat ostida bo'lsalar va undan kelib chiqishi mumkin bo'lgan xavfni tushunsalar, ushbu jihozdan foydalanishlari mumkin. Bolalar jihaz bilan o'ynamasliklari kerak. Bolalar tozalash va xizmat ko'rsatish ishlarini nazoratsiz amalga oshirmasliklari lozim.
- Jihozni va uning kabelini bolalardan uzoqda saqlang.
- Bu changyutgich faqat uy sharoitida ishlatish maqsadida ishlab chiqilgan. Bu changyutgichdan qurilish chiqindilari, sement kukuni, kul, mayda qum, ohak va shu kabi moddalardan tozalashda foydalanmang. Hech qachon changyutgichdan filtsiz foydalanmang. Bu motorni ishdan chiqarishi va changyutgich xizmat qilish muddatini qisqartirishi mumkin. Har doim changyutgichning hamisha qismini, foydalanuvchi qo'llanmasida ko'rsatilgandek qilib tozalang. Agar foydalanuvchi qo'llanmasida maxsus ko'rsatilmagan bo'lsa, changyutgichning hech bir qismini suv va (yoki) tozalash vositalari bilan tozalang.

#### Diqqat

- Hech qachon jihozdan filtsiz foydalanmang. Bu motorni ishdan chiqarishi va jihaz xizmat qilish muddatini qisqartirishi mumkin.
- Faqat bir martalik Philips s-bag® chang qoplaridan yoki ko'p martalik chang qoplaridan foydalanish. Boshqa turdagi yoki boshqa markadagi chang qoplaridan foydalanish changyutgich buzilishiga olib kelishi mumkin.
- Changni ushlab qolishning maqbul darajasini va changyutgichning mahsuldorligini ta'minlash uchun har doim filtrlarni mos turdagi (Qarang: 'Aksesuarlarga buyurtma berish') Philips filtrlari bilan almashtiring.

- Shovqinning maksimal darajasi: Lc = 84 dB(A)

## Elektromagnit maydonlar (EMF)

Ushbu Philips jihozi elektromagnit maydon ta'siriga taalluqli, qo'llaniladigan barcha standartlar va normalarga mos keladi.

## Aksessuarlarga buyurtma berish

Aksessuarlar yoki ehtiyot qismlar xarid qilish uchun [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) manziliga tashrif buyuring yoki Philips dileriga murojaat qiling. Siz, shuningdek, mamlakatingizdagi Philips mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga ham murojaat qilishingiz mumkin (aloqa tafsilotlari uchun xalqaro kafolat varaqasiga qarang).

## Kafolat va qo'llab-quvvatlash

Agar sizga axborot yoki qo'llab-quvvatlash kerak bo'lsa, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) manziliga tashrif buyuring yoki xalqaro kafolat varaqasiga qarang.

## Qayta ishlash

- Bu belgi elektrotexnika mahsulotlarini odatiy maishiy chiqindilar (Rasm Rasm 1) bilan birga yo'q qilish mumkin emasligini anglatadi.
- Mamlakatingizdagi elektrotexnika mahsulotlarini alohida to'plash qoidalariga amal qiling.

## Muammolarni bartaraf qilish

Bu bobda jihoz bilan ishlashda yuzaga keluvchi eng ko'p tarqalgan muammolar sanab o'tilgan. Agar siz muammoni quyidagi axborot bilan hal qila olmasangiz, eng ko'p beriladigan savollar ro'yxatini ko'rish uchun [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) manziliga tashrif buyuring yoki mamlakatingizdagi mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

Muammo	Ehtimoliy sababi	Yechim
So'rish kuchi yetarli emas.	Chang qopi to'lgan.	Ko'p martalik chang qopini bo'shating yoki bir martalik chang qopini almashtiring.
	Filtrlar kirlangan.	Filtrlarni tozalang yoki almashtiring.
	So'rish kuchi kam quvvatga sozlangan.	Jihozdagi yoki dastakdagi rostlagich yordamida changni so'rish kuchini oshiring.
	Uchi, trubka yoki shlang tiqilib qolgan.	To'siqni olib tashlash uchun tiqilib qolgan qismni ajrating va (imkoni boricha) uni teskari ulang. Tiqilib qolgan narsani teskari yo'nalishda itarib chiqarish uchun changyutgichni yoqing.
Changyutgichdan foydalanganda, tok urgandek bo'lyapti.	Changyutgichingiz statik elektr zaryadini to'playdi. Havo namligi qanchalik kam bo'lsa, jihozda shuncha ko'p statik elektr zaryadi to'planadi.	Trubkani xonadagi metall buyumlarga (masalan, stol yoki stul oyog'iga, isitish radiatoriga) tez-tez tekkingiz orqali statik zaryadni jihozdan chiqarib turing. Siz, shuningdek, xonadagi namlik darajasini oshirishingiz ham mumkin.

## Türkmençe

## Tanyşdyryş

Alan harydyňyz nesip etsin, Philips-e hoş geldiňiz! Philips-iň hödürleýän goldawyndan doly peýdalanmak üçin, önümiňizi [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) salgysynda bellige alyň.

## Möhüm howpsuzlyk maglumaty

Enjamy ulanmazdan ozal şu maglumatlary üns bilen okaň hem-de geljekde gollanmak üçin olary saklaň.

### Howp

Hiç haçan suwy ýa-da başga suwuklyklary, ýanyjy maddalary ýa-da gyzgyn küli sordurmaň.

### Duýduryş

- Enjamy toga dakmazdan ozal enjamda görkezilen güýjenmäniň ýerli elektrik ulgamynyň güýjenmesine gabat gelýändigini barlaň.
- Elektrik dürtgüjine, elektrik kabeline ýa-da enjamyň özüne zeper ýeten bolsa, enjamy ulanmaň.
- Elektrik kabeline zeper ýeten bolsa, howpuň oňüni almak üçin onuň Philips tarapyndan, Philips ygtyýarly tehniki hyzmat merkezi ýa-da şoňa meňzeş ygtyýarly şahslar tarapyndan çalşyrylmagyny üpjün etmeli.
- Şlangy, turbany ýa-da islendik başga esbasy gözleriňize ýa-da gulaklaryňyza gönükdirmäň ýa-da agzyňyza salmaň.
- Enjamy arassalamazdan ýa-da abatlamazdan ozal elektrik dürtgüjini elektrik rozetkasyndan aýrmany.
- Enjamy 8 ýaşny dolduran we has uly ýaşly çagalar, şeýle hem enjamy howpsuz görmüşde ulanmak boýunça gözükdirijiler berlen ýa-da howpsuz ulanmak boýunça gözegçilik astyndaky we degişli howplary özlere mälüm edilen ýagdaýynda fiziki, duýgurlyk ýa-da zehin ukyplary pes ýa-da tejribesi we bilimi bolmadyk şahslar hem ulanyp biler. Çagalar enjam bilen oýnamaly däl. Çagalar gözegçilik astynda däl wagty enjamda arassaçylyk we ulanyjy tarapyndan geçirilmäge degişli abatlaýyş işlerini geçirmeli däl.
- Enjamy we onuň elektrik kabelini çagalaryň eli ýetmejek yerde saklaň.
- Bu tozan sorujy diňe oý hojalygynda ulanylmaga niýetlenilýär. Şu tozan sorujyny zir-zibilli, sementiň tozany, ownuk çägäni, heki we şoňa meňzeş maddalary sordurmak üçin ulanmaň. Süzgüçleriň haýsydyr birini dakmazdan hiç haçan tozan sorujyny ulanmaň. Beýtmek onuň motoryna zeper ýetirip we tozan sorujynyň hyzmat ömrünü gysgaldyp biler. Tozan sorujynyň ähli böleklerini elmydama ulanyjy gollanmasynda görkezilişi ýaly arassalaň. Ulanyjy gollanmasynda ýörite görkezilmedik bolsa, hiç bir şaýy suw we/ýa-da arassaçylyk serişdeleri bilen arassalamaň.

## Seresap boluň

- Süzgüçleriň haýsydyr birini dakmazdan hiç haçan enjamy ulanmaň. Beýtmek onuň motoryna zeper ýetirip we enjamyň hyzmat ömrünü gysgaldyp biler.
- Diňe Philips s-bag® bir gezeklik tozan haltajyklaryny ýa-da gaýtadan ulanyp bolýan tozan haltajygyny ulanyň. Başga görnüşli tozan haltajyklaryny ýa-da başga öndürjileriň öndüren tozan haltajyklaryny ulanmak tozan soruja zeper ýetirip biler.
- Tozan sorujynyň tozany özünde saklaýsyzny we öndürjiligi kepillendirmek üçin süzgüçleri elmydama dogry görnüşli hakyky Philips süzgüçleri bilen çalşyryň (Ser. 'Esbaplary sargyt etmek').
- Galmagalyň aňryçäk derejesi: Lc = 84 dB(A)

## Elektromagnit meýdançalar (EMF)

Şu Philips enjam elektromagnit meýdançalara sezewar bolunmagyna dahylly hereket edýän ähli standartlara we düzgünnamalara gabat gelýär.

## Esbaplary sargyt etmek

Esbaplary ýa-da ätiýaçlyk şaýlary satyn almak üçin [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) salgysyna giriň ýa-da Philips dileriňize gidini. Şeýle hem, öz ýurduňyzdaky Philips Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutup bilersiňiz (habarlaşmak üçin maglumatlary görmek maksady bilen halkara kepillik hatyna serediň).

## Kepillik we goldaw

Maglumat ýa-da goldaw gerek bolsa, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) salgysyna giriň ýa-da halkara kepillik hatyny okaň.

## Gaýtadan işlemek

- Bu nyşan elektrikli önümleri adaty hojalyk zibilleri bilen bilelikde zibile zynmak bolmajandygyny aňladýar (Sur. Sur. 1).
- Elektrikli önümleri aýratynlykda ýygnamak boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjaý ediň.

## Näsazlyklary çözmek

Bu bölümde enjamda iň köp ýüze çykmagy mümkin meseleler gysgaça ele alynýar. Aşakdaky maglumatlaryň kömegi bilen meseläni çözüp bilmeseňiz, ýygny soralyan soraglaryň sanawyny görmek üçin [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) salgysyna giriň ýa-da öz ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

Mesele	Ähtimal sebäbi	Çözgüdi
Soruş kuwwaty ýeterlik däl.	Tozan haltajygy doly.	Gaýtadan ulanyp bolýan tozan haltajygyny boşadyň ýa-da bir gezeklik tozan haltajygyny çalşyryň.
	Süzgüçler hapa.	Süzgüçleri arassalaň ýa-da çalşyryň.
	Soruş kuwwaty pes sazlama düzülipdir.	Enjamdaky düzüş düwmesi ýa-da tutawaç bilen soruş kuwwatyny ýokarlandyryň.
	Forsunka, turba ýa-da şlang dykylan.	Dykylan zady aýrmaq üçin dykylan bölegi aýryň we (mümkün boldugyça) beýle tarapyndan dakyň. Dykylan bölegiň içinden howany ters ugurda geçirmek üçin tozan sorujyny işlediň.
Tozan sorujymy kâmahal tok urandygyny duýýaryn.	Tozan sorujyňyz statik elektr zaryadyny özünde ýygnaýar. Howanyň cyglylygy näçe pes bolsa, enjamda şonça köp statik elektrik kuwwaty jemlenýär.	Turbany otagdaky başga metal nârselere (mysal üçin, stoluň ýa-da oturgyjyň aýagyna, ýyladyja we ş.m.) ýygny-ýygnydan degirmek arkaly enjamyň elektrik yükünü boşadyň. Şeýle hem, otagdaky howanyň cyglylygyny ýokarlandyryp bilersiňiz.

## Кыргызча

## Киришүү

Сатып алууңуз менен куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоо кызматын толугу менен пайдалануу үчүн өнүмүңүздү [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) сайтында каттаңыз.

## Маанилүү коопсуздук маалыматы

Шайманды колдонуудан мурун ушул маанилүү маалыматты кылдат окуп чыгыңыз жана кийинчерээк колдонуу үчүн сактап коюңуз.

### Коркунуч

Эч качан суу же башка суюктуктарды, тез өрттөнүүчү субстанцияларды же ысык чокту сордурбаңыз.

### Эскертүү

- Шайманды туташтыруудан мурун, анда көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү электр чыңалуусуна туура келерин текшерчиңиз.
- Штепсели, электр шнуру же өзү бузулган шайманды колдонбоңуз.
- Эгер электр шнуру бузулган болсо, коркунучтарды болтурбоо үчүн аны Philips, Philips уруксат берген кызмат борборунан же ушундай квалификациясы бар адамдарга алмаштыртып алышыңыз керек.
- Шлангты, түтүктү же башка жабдууларды көзгө, кулакка каратпаңыз, ошондой эле аларды оозуңузга салбаңыз.
- Шайманды тазалап же кам көрүүнүн алдында, розетка кубат булагынан суурулушу керек.
- Шайманды 8 жаштан жогору балдар жана дене, сездиргич, акыл-эс жагынан мүчүлүшү бар же тажрыйбасы, ошондой эле билими жок адамдар бирөөнүн көзүнчө же түзмөктү коопсуз жол менен пайдалануу тууралуу акыл берилсе жана боло турган коркунучтарды элестете алышса, колдону алышат. Балдар шайман менен ойнобошу керек. Тазалоо жана колдонуучу тейлей турган ишин балдарга жанында киши жокто бербеш керек.
- Шайманды жана анын шнурун балдардан алыс жерде сактаңыз.
- Бул чаң соргуч үй шартында колдонуу үчүн арналган. Бул чаң соргучту курулуш таштандыларын, цемент чаңын, күл, майда кум, акиташка окшогон заттарды сордуруу үчүн колдонбоңуз. Эч качан чаң соргучту чыпкасыз колдонбоңуз. Бул анын моторуна зыян келтирип, чаң соргучтун иштөө мөөнөтүн азайтышы мүмкүн. Чаң соргучтун бардык бөлүктөрүн ар дайым колдонуучунун нускамасында көрсөтүлгөндөй ыкмада тазалаңыз. Колдонуучунун нускамасында атайын белгилеп көрсөтүлбөсө, андай бөлүктөрдү суу жана/же тазалоочу каражаттар менен тазалабаңыз.

### Көңүл буруңуз

- Эч качан шайманды чыпкасыз колдонбоңуз. Бул анын моторуна зыян келтирип, шаймандын иштөө мөөнөтүн азайтышы мүмкүн.
- Philips s-bag® бир жолу колдонулуучу чаң баштыктарын же көп колдонулуучу чаң баштыкты гана колдонуу керек. Башка чаң баштыктардын түрүн же башка бренддеги чаң баштыктарды колдонсоңуз, чаң соргучка зыян келтирилиши мүмкүн.
- Чаңды оптималдуу кармоо жана чаң соргучтун иштешин кепилдик берүү үчүн, чыпкаларды ар дайым туура түрдөгү түпнуска Philips чыпкаларына алмаштырыңыз ('Шаймандарга буйрутма берүү' караңыз).
- Максималдык ызы-чуу деңгээли: Lc = 84 дБ(А)

### Электрмагниттик талаалар (ЭМТ)

Philips компаниясынын бул Philips шайманы электрмагниттик талаалардын таасири боюнча бардык тийиштүү стандарттарга жана мыйзамдарга жооп берет.

### Шаймандарга буйрутма берүү

Шаймандарын же камдык бөлүктөрүн сатып алуу үчүн [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) сайтына баш багыңыз же Philips дилерине кайрылыңыз. Мындан тышкары, өлкөңүздөгү Philips Кардарларды тейлөө борбору менен байланыша аласыз (байланыш маалыматын эл аралык кепилдик баракчасынан караңыз).

### Кепилдик жана колдоо

Маалымат же колдоо алгыңыз келсе, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына өтүп же эл аралык кепилдик баракчасын окуңуз.

### Кайра иштетүү

- Бул символ электрикалык өнүмдөр кадимки тиричилик таштандысы катары ыргытууга болбостугун билдирет (-сүрөт1-сүрөт).
- Электр өнүмдөрүн өлкөңүздүн мыйзамдарына ылайык өзүнчө чогултуңуз.

### Мүчүлүштүктөрдү оңдоо

Бул бөлүмдө шайманды колдонууда көп туш болгон жалпы көйгөйлөр тууралуу айтылган. Төмөнкү маалымат көйгөйдү чечүүгө жардам бербесе, көп берилүүчү суроолорду көрүү үчүн [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына өтүңүз же өлкөңүздөгү Кардарларды тейлөө борборуна кайрылыңыз.

Көйгөй	Мүмкүн болгон себеп	Чечим
Соруу күчү жетиштүү деңгээлде эмес.	Чаң баштыгы толуп калган.	Көп колдонулуучу чаң баштыкты бошотуп же бир жолу колдонулуучу чаң баштыктарын гана колдонуу керек.
	Чыпкалар кирдеп калган.	Чыпкаларды тазалап же алмаштырыңыз.
	Соруу күчү төмөн параметрге коюлган.	Соруу күчүн түзмөктөгү же туткадагы жөнгө салгыч менен жогорулатыңыз.
	Сап, түтүк же шланг тосулуп калган.	Тоскоол болгон нерсени алып салуу үчүн тосулуп калган объекти ажыратып, аны башка жактан (мүмкүн болушунча алыс) туташтырыңыз. Тосулуп калган объекктен абаны тескери багытта түртүп чыгаруу үчүн чаң соргучту күйгүзүңүз.
Чаң соргучту колдонуп жатканда, кээде электр тогу органын сезем.	Чаң соргучунуз статикалык электр кубатын түзөт. Абанын нымдуулугу канчалык аз болсо, түзмөк ошончолук көп статикалык электр кубатын түзөт.	Түтүктү бөлмөдөгү металл нерселерге (мисалы, столдун же отургучтун буттары, радиатор ж.б.) тез-тез басып, түзмөктүн кубатын түгөтүңүз. Ошондой эле бөлмөдө абанын нымдуулугун жогорулатсаңыз болот.

Сумка чаң соргуч

Өндүрүүчү: «ДАП Б.В.», Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиенен 4 а Россия аймагына жана Бажы биримдигине импорттоочу: ЖЧК «ФИЛИПС-үй үчүн техника», Россия Федерациясы, 123022 Москва ш., Сергей Макеев көч., 13-үй, 5-кабат, XVII жай, 31-бөлмө, телефон номери +7 495 961-1111 FC8297: 220-230 V; 50-60 Hz; номин. кубаттуулугу 1400 W IEC, макс. кубаттуулугу 1600 W MAX

FC8293: 220-230 V; 50-60 Hz; номин. кубаттуулугу 1800 W IEC

FC8296, FC8295, FC8294: 220-230 V; 50-60 Hz; номин. кубаттуулугу 1800 W IEC, макс. кубаттуулугу 2000 W MAX

Чаң соргуч максималдуу электр чыңалуусунда (ГОСТ IEC 60335-1 боюнча) ачык аба кирүүсү менен иштеп жатканда жана электр кыймылдаткычынын электрдик параметрлеринде жол берилген четтөөлөрдө энергия керектөө максималдуу кубаттуулуктан (MAX) ашпайт.

II класстагы жабдык

Үй тиричилигине керектөө үчүн

Кытайда жасалган

Сактоо шарты, иштетүү

Температура	0 °C - +50 °C
Тийиштүү нымдуулугу	20 % - 95 %
Атмосфералык басым	85 - 109 kPa

Русский

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важные сведения о безопасности Дополнение к эксплуатационной документации

Перед началом эксплуатации устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

Запрещается убирать при помощи пылесоса воду и другие жидкости, горючие вещества и горячий пепел.

### Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замените шнур только в персоналом аналогичной квалификации Philips или в сервисном центре с авторизованной квалификацией.
- Не подносите шланг, трубку или другие аксессуары к глазам, ушам и рту.
- Перед очисткой или выполнением технического обслуживания прибора всегда извлекайте вилку из розетки электросети.
- Данными приборами могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Этот пылесос предназначен только для домашнего использования. Не используйте пылесос для сбора строительного мусора, цементной пыли, пепла, мелкого песка, извести и подобных веществ. Запрещается приводить к повреждению электродвигателя и сокращению срока службы пылесоса. Всегда очищайте все части пылесоса, как показано в руководстве. Не используйте для очистки воду и (или) чистящие средства, если это явно не указано в руководстве по эксплуатации.

## Внимание!

- Запрещается пользоваться прибором без любого из фильтров. Это может привести к повреждению электродвигателя и сокращению срока службы прибора.
- Используйте только одноразовые мешки для сбора пыли Philips s-bag® или многоразовые мешки. Использование мешков других типов, а также мешков других производителей может привести к поломке пылесоса.
- Для обеспечения оптимального удержания пыли и работы пылесоса всегда заменяйте фильтры оригинальными фильтрами Philips необходимого типа (см. главу "Заказ аксессуаров").
- Максимальный уровень шума: Lc = 84 дБ(A)

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Это устройство Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

## Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) или свяжитесь с центром поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактная информация приведена на гарантийном талоне).

## Гарантия и поддержка

Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране по номеру, указанному в гарантийном талоне.

## Утилизация

- Этот символ (Рис. 1) означает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).
- Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электрических и электронных изделий. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

## Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее распространенным проблемам, с которыми вы можете столкнуться при использовании прибора. Если не удастся самостоятельно справиться с возникшими проблемами, см. ответы на часто задаваемые вопросы на веб-сайте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Мощность всасывания недостаточна.	Мешок для пыли заполнен.	Очистите мешок многократного использования или замените одноразовый мешок для сбора пыли.
	Фильтры загрязнены.	Очистите или замените фильтры.
	Регулятор мощности всасывания установлен в положение низкой мощности.	С помощью регулятора на приборе или ручке увеличьте силу всасывания.
	Засорены насадка, трубка или шланг.	Для удаления засора отсоедините засоренную деталь и присоедините ее (как можно плотнее) обратной стороной. Включите пылесос для продува засоренной детали в обратном направлении.
Иногда во время использования пылесоса возникают электрические разряды.	Пылесос накапливает статическое электричество. Чем ниже влажность воздуха в помещении, тем больше накапливается статического электричества.	Для снятия статического заряда чаще подносите трубку пылесоса к металлическим предметам, находящимся в помещении (например, к ножке стола или стула, к батарее отопления и пр.). Кроме того, можно повысить уровень влажности воздуха в помещении.

Мешковый пылесос

Изготовитель: "ДАП Б.В.", Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды. Импортёр на территорию России и Таможенного Союза: ООО "Техника для дома Филипс", Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, 5 этаж, помещение XVII, комната 31, номер телефона +7 495 961-1111

FC8297: 220-230 В; 50-60 Гц; номин. мощность 1400 Вт IEC, макс. мощность 1600 Вт MAX

FC8293: 220-230 В; 50-60 Гц; номин. мощность 1800 Вт IEC

FC8296, FC8295, FC8294: 220-230 В; 50-60 Гц; номин. мощность 1800 Вт IEC, макс. мощность 2000 Вт MAX

Потребляемая мощность не превышает максимальную мощность (MAX) при работе пылесоса с открытым входным отверстием для воздуха при максимальном напряжении сети (согласно ГОСТ IEC 60335-1) и допустимых отклонениях электрических параметров мотора.

Прибор класса II

Для бытовых нужд.

Сделано в Китае.

Условия хранения, эксплуатации

Температура	0 °C - +50 °C
Относительная влажность	20 % - 95 %
Атмосферное давление	85 - 109 kPa

## Тоҷикӣ

## Муқаддима

Табриқ барои харид ва хуш омадед ба Philips! Барои гирифтани ҳамаи фоидаҳо аз дастгириё, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсули худро дар [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ба қайд гиред.

## Маълумоти муҳими бехатарӣ

Пеш аз истифода бурдани таҷҳизот, ин маълумоти муҳимро мутолиа кунед ва барои мувоҷиати оянда нигоҳ доред.

## Хатар

Ҳеҷ гоҳ об ё ягон моеъи дигар, моддаҳои оташангез ё хокистари гармро бо чангқашак нақашед.

## Огоҳӣ

- Пеш аз пайвасти кардани таҷҳизот санҷед, ки агар волтажи муайяншуда дар таҷҳизот ба волтажи маҳаллии асосӣ мутобиқ бошад.
- Таҷҳизотро истифода набаред, агар вилка, сими барқ ё худӣ таҷҳизот вайроншуда бошад.
- Агар сими барқ вайроншуда бошад, барои истифодаи бехатарии таҷҳизот, сим бояд аз тарафи Philips иваз карда шавад, яъне аз тарафи маркази хизматрасонии расмии Philips ё мутахассиси расмӣ.
- Шланг, кубур ё ягон лавозимоти дигарро бо чашм, гӯш ё даҳон нарасед.
- Пеш аз тозакунии ё нигоҳдории таҷҳизот, онро аз бастагоҳ (розетка) ҷудо намоед.
- Ин таҷҳизот метавонад бо кӯдакони 8-сола ё калонтар истифода шавад ва бо одамон бо қобилияти ҳисмонӣ, ҳассосӣ ё мантиқии маҳдудшуда, ё бе таҷриба ё дониستی таҷҳизот истифода шавад, агар чунин одамон дар зери назорат набоянд ё дар бораи истифодаи таҷҳизот ба таври бехатар дастуреро гирифтанд ва хатарҳои имконпазирро мефаҳманд. Кӯдакон бояд бо таҷҳизот бозӣ накунад. Тозакунӣ ё нигоҳдории корбарӣ бояд бе назорати калонсолон бо кӯдакон иҷро нашавад.
- Таҷҳизот ва сими барқро аз кӯдакон дур нигоҳ доред.
- Чангқашак танҳо барои истифода дар дохили хона пешбини карда шудааст. Чангқашакро барои тоза кардани партовҳои сохтмонӣ, чанги семент, хокистар, реги хурд, оҳак ва моддаҳои монанд истифода набаред. Ҳеҷ гоҳ чангқашакро бе ягон филтр истифода набаред. Ин метавонад муҳарриро вайрон кунад ё муҳлати кори чангқашакро кӯтоҳ намоед. Ягон қисми ё чангқашакро бе об ё омилҳои тозакунии тоза кунед, агар ин маврид дар дастури корбарӣ махсусан нишон дода нашудааст.

## Диққат!

- Ҳеҷ гоҳ таҷҳизотро бе ягон филтр истифода набаред. Ин метавонад муҳарриро вайрон кунад ё муҳлати кори таҷҳизотро кӯтоҳ намоед.
- Танҳо дарбаргирандаҳои чанги Philips s-bag®-и яққарата ё дарбаргирандаи чанги бисёрқаратари истифода баред. Истифодаи ягон намуд ё тамғаи дигари дарбаргирандаи чанг метавонад чангқашакро вайрон кунад.
- Барои қафолати чамъунии чанг ва қори самаранокии чангқашак дар ҳадди аксар, ҳамеша филтрҳоро бо филтрҳои аслии Philips дар навъи мувофиқ иваз намоед ('Фармоиши лавозимот'-ро бинед).
- Дараҷаи мағал дар ҳадди аксар: Lc = 84 dB(A)

## Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин таҷҳизоти Philips ба ҳамаи стандартҳо ва санадҳои меъриии марбут ба нуфузи майдонҳои электромагнитӣ мутобиқат мекунад.

## Фармоиши лавозимот

Барои харидани лавозимот ё қисмҳои эҳтиётӣ, ба сомонаи [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) гузаред ё ба фурушандаи расмии Philips-и худ мувоҷиат намоед. Шумо инчунин метавонед бо Маркази дастгириии муштариёни Philips дар кишвари худ дар тамос шавед (барои маълумоти тамосгири ба вараҷаи қафолати байналмилалӣ нигаред).

## Қафолат ва дастгири

Агар ба шумо маълумот ё дастгири лозим бошад, лутфан, ба [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) гузаред ё вараҷаи қафолати байналмилалиро мутолиа намоед.

## Истифодаи партовҳо

- Ин рамаи маънои дорад, ки маҳсулоти электротехника (барқӣ) бояд дар якҷоягӣ бо партовҳои оддӣ хонагӣ ҷойгир карда нашавад (Расм Расм 1).
- Қоидаҳои кишвари худро барои ҷудо кардани маҳсулоти электротехника риоя намоед.

## Цустучу ва ислоҳи нуқсонҳо

Ин банд дорои чамъбасти мушкилоти умумие мебошад, ки метавонанд бо таҷҳизоти шумо ба вучуд оранд. Агар шумо натавонед, ки мушкилотро аз рӯи маълумоти зерин ҳал кунед, ба сомонаи [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) барои гирифтани ҷавобҳо ба саволҳои роиҷ гузаред ё бо Маркази дастгирии муштариёни Philips дар кишвари худ дар тамос шавед.

Носозӣ	Сабаби эҳтимолӣ	Ҳалли мушкилот
Қувваи ҷаббиш кифоя нест.	Дарбаргирандаи чанг пур аст.	Дарбаргирандаи чанги бисёрқаратари холӣ кунед ё дарбаргирандаи чанги якқаратари иваз намоед.
	Филтрҳо чиркинанд.	Филтрҳоро тоза ё иваз намоед.
	Қувваи ҷаббиш ба дараҷаи паст танзим шуд.	Қувваи ҷаббиширо тавассути танзимкунанда дар таҷҳизот ё дар дастак зиёд кунед.
	Сопло, қубур ё шланг маҳкам шудаанд.	Барои тоза кардани монеа, чузӣи монешударо ҷудо кунед ва онро (ба қадри имкон) аз тарафи дигар пайваст намоед. Чангқашакро ғайри кунед, то ҳаво аз тарафи баръакси чузӣи монешударо маҷбуран гузарад.
Вақте ки ман чангқашакро истифода мебарам, баъзе вақт зарбаи электрикери ҳис мекунам.	Чангқашаки шумо қувваи барқи статикиро ба вучуд меорад. Чӣ қадар намии ҳаво паст аст, он қадар таҷҳизот қувваи барқи статикиро ба вучуд меорад.	Бо расидани қубури таҷҳизот ба объектҳои металлӣ дар хона (масалан, пояҳои миз ё курсӣ, радиатор, ва ғайра) қувваи барқи статикиро озод кунед. Шумо инчунин метавонед дараҷаи намии ҳаворо дар хона баланд кунед.

## Қазақша

### Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) торабында тіркеңіз.

### Маңызды қауіпсіздік ақпараты - Қосымша пайдалану құжаттамасын

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

### Қауіпті жағдайлар

Ешқашан суды немесе басқа сұйықтықты, жанғыш заттарды немесе ыстық күлді сормаңыз.

### Абайлаңыз

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет көрсету орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Шлангін, түтіккі немесе басқа қосалқы құралды көзіңізге қаратпаңыз немесе аузыңызға салмаңыз.
- Құралды тазаламас немесе жөндемес бұрын, штепсельді розеткадан ажырату керек.
- Бақылау астында болса не құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болады. Балалар құралмен ойнамауы керек. Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін бақылаусыз балаларға орындауға болмайды.
- Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Бұл шаңсорғыш тек тұрмыстық қолданысқа арналған. Бұл шаңсорғышты құрылыс қалдығын, цемент шаңын, күлді, ұсақ құмды, әкті және ұқсас заттарды соруға пайдаланбаңыз. Шаңсорғышты сүзгілерсіз қолдануға болмайды. Моторға зақым келуі, сондай-ақ шаңсорғыштың қызмет мерзімін қысқартуы мүмкін. Шаңсорғыштың барлық бөлшектерін әрдайым пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілгендей тазалаңыз. Пайдаланушы нұсқаулығында ерекше көрсетілген болмаса, ешқандай бөлшектерін сумен және/немесе тазалағыш құралдармен тазаламаңыз.

### Абайлаңыз

- Құралды сүзгілерсіз қолдануға болмайды. Моторға зақым келуі, сондай-ақ құралдың қызмет мерзімін қысқартуы мүмкін.
- Тек бір рет пайдаланылатын Philips s-bag® шаң дорбаларын немесе қайта пайдалануға болатын шаң дорбаларын қолданыңыз. Басқа түрлердегі немесе брендтегі шаң дорбалары шаңсорғышты зақымдауы мүмкін.
- Шаң сорғыш шаңды жақсылап жинап, оңтайлы қызмет көрсетуі үшін, сүзгілерді тек түпнұсқа Philips сүзгілерінің дұрыс түрімен алмастырыңыз («Қосалқы құралдарға тапсырыс беру» тарауын қараңыз).
- Максималды шу деңгейі: Lc = 84 дБ(А)

### Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

### Керек-жарақтарға тапсырыс беру

Керек-жарақтарды немесе қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін, [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне хабарласыңыз. Сонымен қатар, еліңіздегі Philips тұтынушыға қолдау көрсету орталығына хабарласа аласыз (байланыс мәліметтерін халықаралық кепілдік парақшасынан қараңыз).

### Кепілдік және қолдау көрсету

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына кіріңіз немесе халықаралық кепілдік парақшасын оқыңыз.

### Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен бірге тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU) (сурет 1).
- Электрондық және электр өнімдерін бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз. Дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізбеуге көмектеседі.

### Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құрылғыда жиі кездесетін мәселелер аталып өтеді. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
Сорғызу қуаты жеткіліксіз.	Шаң дорбасы толы.	Қайта пайдаланылатын шаң дорбасын босатыңыз немесе бір рет пайдаланылатын шаң дорбасын ауыстырыңыз.
	Сүзгілер кірлеген.	Сүзгілерді тазалаңыз немесе алмастырыңыз.
	Сору қуаты төменгі параметрге орнатылған.	Құрылғыдағы немесе тұтқадағы реттегішпен сору қуатын көбейтіңіз.
	Саптама, түтік немесе шланг бітеліп қалған.	Тұрып қалған затты алу үшін бітіп қалған бөлікті ажыратып, (мүмкіндігінше) басқа жолмен байланыстырыңыз. Шаңсорғышты қосып, тұрып қалған затты кері бағытта сорғызу арқылы шығарып алыңыз.
Шаңсорғышты пайдаланғанда кейде электр соққыларын аламын.	Шаңсорғышта статикалық электр жиналады. Ауа ылғалдылығы неғұрлым төмен болса, құралда соғұрлым көп статикалық электр жиналады.	Түтіккі бөлмедегі басқа темір заттарға (мысалы, үстелдің, орындықтың аяқтарына, жылу батареясына т.б.) қарсы ұстау арқылы құралдың зарядын кетіріңіз. Бөлмедегі ауа ылғалдылығын да көтере аласыз.

Шаңсорғыш қаппен

Өндіруші: "ДАП Б.В.", Туссендиенен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "Техника для дома Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қ., Сергей Макеев к-сі, 13-үй, 5 қабат, XVII үй-жай, 31 бөлме, телефон нөмірі +7 495 961-1111 FC8297: 220-230 V; 50-60 Hz; номин. қуаты 1400 W IEC, макс. қуаты 1600 W MAX

FC8293: 220-230 V; 50-60 Hz; номин. қуаты 1800 W IEC

FC8296, FC8295, FC8294: 220-230 V; 50-60 Hz; номин. қуаты 1800 W IEC, макс. қуаты 2000 W MAX

Шаңсорғыш ең жоғары кернеудегі (IEC 60335-1 стандартына сәйкес) ашық электронды кіріспен және электр қозғалтқышының электр параметрлерін рұқсат етілген ауытқулармен жұмыс істеген кезде қуат тұтыну максимумды қуаттан аспайды (MAX).

II санатты аспап

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған.

Қытайда жасалған.

Сақтау шарттары, пайдалану	
Температура	0 °C - +50 °C
Салыстырмалы ылғалдылық	20 % - 95 %
Атмосфералық қысым	85 - 109 kPa

## Ներածություն

Philips-ը ողջունում է ձեզ և շնորհավորում գնման կապակցությամբ: Philips-ի կողմից առաջարկվող աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքը [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) էջում:

## Տեղեկություններ անվտանգության մասին

Սարքավորումն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս կարևոր տեղեկագիրը և պահեք այն հետագայի համար:

### Վտանգ

Փոշեկուլը երբեք մի օգտագործեք ջուր կամ ցանկացած այլ հեղուկ, դյուրավառ նյութեր կամ տաք մոխիր ներկլանելու համար:

### Նախագուշացում

- Սարքավորումը հոսանքին միացնելուց առաջ ստուգեք, որպեսզի դրա վրա նշված լարումը համապատասխանի տեղական լարման նորմերին:
- Մի օգտագործեք սարքավորումը, եթե վնասված է խրոցակը, լարը կամ սարքավորումը:
- Եթե հոսանքի լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի Philips-ի, Philips-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնի կամ համապատասխան մասնագիտացում ունեցող անձանց կողմից՝ վտանգավոր իրավիճակներից խուսափելու համար:
- Շկափողը, խողովակը կամ ցանկացած այլ պարագաները դեպի աչքեր, ականջներ մի ուղղեք և բերանի մեջ մի դրեք:
- Չեռացրեք խրոցակը էլեկտրասնուցման վարդակից՝ նախքան սարքի մաքրման կամ տեխնիկական աշխատանքներ իրականացնելը:
- Ց տարեկան և ավելի մեծ երեխաներ և ֆիզիկական, զգացողական կամ մտավոր անկարողություններով մարդիկ կարող են օգտագործել սարքը միայն վերահսկողության ներքո, կամ եթե նրանք ստացել են օգտագործման համապատասխան հրահանգներ և հասկանում են հնարավոր վտանգները: Երեխաները չպետք է խաղան սարքի հետ: Սարքի մաքրման և սպասարկման գործողությունները չեն կարող արվել երեխաների կողմից, եթե նրանք չեն վերահսկվում:
- Սարքը և հոսանքի լարը երեխաներից հեռու պահեք:
- Այս փոշեկուլը նախատեսված է միայն տան պայմաններում օգտագործելու համար: Մի օգտագործեք այս փոշեկուլը շինարարական աղբ, ցեմենտի փոշի, մոխիր, մանր ավազ, կիր կամ նմանատիպ այլ նյութեր հեռացնելու համար: Երբեք մի օգտագործեք փոշեկուլն առանց գոհիչներից որևէ մեկի: Դա կարող է վնասել շարժիչը և նվազեցնել փոշեկուլի աշխատանքի տևողությունը: Փոշեկուլի բոլոր մասերը մաքրեք միայն ջրով ու (կամ) մաքրող նյութերով: Սարքի որևէ մաս մի մաքրեք ջրով և (կամ) մաքրող նյութերով, եթե դա հստակ նշված չէ օգտվողի ձեռնարկում:

### Զգուշացում

- Երբեք մի օգտագործեք սարքն առանց գոհիչներից որևէ մեկի: Դա կարող է վնասել շարժիչը և նվազեցնել սարքի աշխատանքի տևողությունը:
- Օգտագործեք միայն Philips s-bag® մեկանգամյա օգտագործման փոշու պարկեր կամ բազմակի օգտագործման փոշու պարկ: Այլ տեսակի կամ ապրանքանիշի փոշու պարկերի օգտագործումը կարող է վնասել փոշեկուլը:
- Փոշու օպտիմալ կլանումը և փոշեկուլի արդյունավետ աշխատանքը երաշխավորելու համար, գոհիչները փոխարինեք միայն Philips ընկերության ծիշտ տեսակի օրիգինալ գոհիչներով (Տես գլուխ "Պահեստամասերի պատվիրում") :
- Աղմուկի առավելագույն մակարդակը՝ Lc = 84 դԲ(Ա)

### Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)

Philips-ի այս սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցության վերաբերյալ կիրառվող բոլոր ստանդարտներին և նորմերին:

### Պահեստամասերի պատվիրում

Պահեստամասերը կամ պիտույքները գնելու համար այցելեք [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) էջը կամ Philips-ի ներկայացուցչական սրահ: Դուք նաև կարող եք կապվել ձեր երկրում Philips-ի հաճախորդների աջակցության կենտրոնի հետ (կոնտակտային տվյալները տես միջազգային երաշխիքի թերթիկում):

### Երաշխիք և աջակցում

Տեղեկությունների կամ աջակցման համար այցելեք [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) էջը կամ կարդացեք միջազգային երաշխիքի թերթիկը:

### Վերամշակում

- Սա նշանակում է, որ էլեկտրական սարքավորումները չեն կարող թափոնացվել սովորական կենցաղային աղբի հետ միասին (Նկ. Նկ. 1):
- Չեռնեք էլեկտրական ապրանքների աղբահանման վերաբերյալ ձեր երկրում ընդունված կանոններին:

### Անսարքությունների շտկում

Այս բաժնում ներկայացված են սարքի հետ առավել հաճախ պատահող խնդիրները: Եթե դուք չեք կարող ինքնուրույն լուծել խնդիրը, այցելեք [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) կայքէջի Հաճախ տրվող հարցերի բաժինը կամ կապվեք ձեր երկրում Հաճախորդների աջակցման կենտրոնի հետ:

Խնդիր	Հնարավոր պատճառ	Լուծում
Ներկլանման հզորությունն անբավարար է:	Փոշու պարկը լիքն է:	Դատարկեք բազմակի օգտագործման փոշու պարկը կամ փոխարինեք մեկանգամյա օգտագործման փոշու պարկը:
	Հողիչներն աղտոտված են:	Մաքրեք կամ փոխարինեք գոհիչները:
	Ներկլանման հզորության համար սահմանվել է ցածր արժեք:	Բարձրացրեք ներկլանման հզորությունը սարքի կամ բռնակի վրա գտնվող կարգավորիչի օգնությամբ:
	Շայրափողակը, խողովակը կամ ձկափողը խցանված է:	Խցանումը հեռացնելու համար անջատեք խցանված տարրը և միացրեք այն հակառակ կողմից (ինարավորության դեպքում): Միացրեք փոշեկուլը՝ խցանված տարրի միջով օդը հակառակ ուղղությամբ արտամղելու համար:
Փոշեկուլն օգտագործելիս ես երբեմն ենթարկվում եմ հոսանքահարման:	Փոշեկուլում կուտակվում է ստատիկ էլեկտրականություն: Որքան ցածր է օդի խոնավությունը, այնքան շատ ստատիկ էլեկտրականություն է կուտակվում սարքում:	Լիցքաթափեք սարքը՝ խողովակը պարբերաբար սենյակում գտնվող այլ մետաղական առարկաների դիմաց պահելու միջոցով (օրինակ՝ սեղանի կամ աթոռի ոտիկներ, ռադիատոր և այլն): Կարող եք նաև բարձրացնել սենյակի օդի խոնավության մակարդակը:

Պարկային փոշեկուլ  
Արտադրող: «ՂՄԴ Բ.Վ.», Տուսսենդիեպեն 4 ա, 9206ԱԴ, Դրահտեն, Նիդեռլանդներ

Ներկրող Ռուսաստանի և Մաքսային միության տարածք: «Ֆիլիպս տեխնիկա տան համար» ՍՊԸ, Ռուսաստանի Դաշնություն, 123022, ք. Մոսկվա, Սերգեյ Մակեևի փ., տ. 13, 5-րդ հարկ, տարածք XVII, սենյակ 31, հեռախոսահամար +7 495 961-1111

FC8297՝ 220-230 V; 50-60 Hz; անվան. հզորություն 1400 W IEC, առավել.

Հզորություն 1600 W MAX

FC8293՝ 220-230 V; 50-60 Hz; անվան. հզորություն 1800 W IEC

FC8296, FC8295, FC8294՝ 220-230 V; 50-60 Hz; անվան. հզորություն 1800 W IEC, առավել. Հզորություն 2000 W MAX

Սպառվող հզորությունը չի գերազանցում առավելագույն հզորությունը (MAX)

օդի համար մուտքի բաց անցքով փոշեկուլի աշխատելու դեպքում՝ ցանցի առավելագույն լարման (համաձայն ՊԵՍ IEC 60335-1) և շարժիչի էլեկտրական պարամետրերի թույլատրելի շեղումների պարագայում.

Սարք II դասի

Կենցաղային կարիքների համար

Պատրաստված է Չինաստանում

Պահպանման, շահագործման կանոններ

Ջերմաստիճան	0 °C - +50 °C
Հարաբերական խոնավություն	20 % - 95 %
Մթնոլորտային ճնշում	85 - 109 kPa

## Վարտող ընթացակարգ

### Մեխազավ

Գլոբալ ցանցի մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ Philips-ի: Նրա համար ինտերնետում մեծարժեքորտ, ռոմեղոսաց Philips-ի ցուցանիշ, և արդյունավետորտ տեղեկությունները [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար

Մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար, շահագործողները կարող են օգտագործել մոնիթորինգի և մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար:

### Մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար

Մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար, շահագործողները կարող են օգտագործել մոնիթորինգի և մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար:

Մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար, շահագործողները կարող են օգտագործել մոնիթորինգի և մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար:

Մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար, շահագործողները կարող են օգտագործել մոնիթորինգի և մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար:

Մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար, շահագործողները կարող են օգտագործել մոնիթորինգի և մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար:

Մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար, շահագործողները կարող են օգտագործել մոնիթորինգի և մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար:

Մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար, շահագործողները կարող են օգտագործել մոնիթորինգի և մեծածնյա և մոգեցալոմբոտ շահագործողների համար:

- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ ბავშვებს 8 წლიდან და პირებს შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობებით ან გამოცდილებისა და ცოდნის სიმცირის მქონე პირებს, თუ ვინმეს მეთვალყურეობის ქვეშ არიან ან აუხსნეს, თუ როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ არსებული საფრთხეები. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ ამ მოწყობილობით. განმედა და მოვლა არ უნდა მოხდეს ბავშვების მიერ, მეთვალყურეობის გარეშე.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- მტვერსასრუტი შექმნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო მოხმარებისთვის. არ გამოიყენოთ ეს მტვერსასრუტი რათა შეისრუტოთ სამშენებლო მასალების ნარჩენები, ცემენტის მტვერი, ფერფლი, წმინდა ქვიშა, კირქვა და მსგავსი სუბსტანციები. არასდროს გამოიყენოთ მტვერსასრუტი ფილტრების გარეშე. ამან შეიძლება დააზიანოს ძრავა და შეამციროს მტვერსასრუტის საექსპლუატაციო პერიოდი. ყოველთვის განმინდეთ მტვერსასრუტის ყველა ნაწილი ისე, როგორც მოცემულია მომხმარებლის სახელმძღვანელოში. არ განმინდოთ არცერთი ნაწილი წყლით და/ან საწმენდი საშუალებებით თუ არ არის მოცემული მომხმარებლის სახელმძღვანელოში.

### ფრთხილად

- არასდროს გამოიყენოთ მოწყობილობა ფილტრების გარეშე. ამან შეიძლება დააზიანოს ძრავა და შეამციროს მოწყობილობის საექსპლუატაციო პერიოდი.
- გამოიყენეთ მხოლოდ Philips s-bag®-ის მტვერის ერთჯერადად გამოყენებადი კონტეინერი ან მტვერის მრავალჯერადად გამოყენებადი კონტეინერი. სხვა ტიპის ან ბრენდის მტვერის კონტეინერის გამოყენებამ შეიძლება დააზიანოს მტვერსასრუტი.
- იმისათვის, რათა უზრუნველყოთ მტვერის ოპტიმალური შენარჩუნება და მტვერსასრუტის მუშაობა, ყოველთვის ჩაანაცვლეთ ფილტრები Philips-ის ორიგინალი ფილტრების სწორი ტიპით (იხილეთ 'აქსესუარების შეკვეთა').
- ხმაურის მაქსიმალური დონე: Lc = 84 dB(A)

### ელექტრომაგნიტური ველები (EMF)

ეს Philips მოწყობილობა შეესაბამება ყველა მოქმედ სტანდარტსა და რეგულაციას, რომელიც ეხება ელექტრომაგნიტური ველების გამოსხივებას.

### აქსესუარების შეკვეთა

აქსესუარების ან სათადარიგო ნაწილების საყიდლად, ეწვიეთ [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) ან მიმართეთ Philips-ის თქვენს დილერს. თქვენ ასევე შეგიძლიათ დაუკავშირდეთ თქვენს ქვეყანაში არსებულ Philips-ის მომხმარებელზე ზრუნვის ცენტრს (საკონტაქტო დეტალებისთვის იხილეთ საერთაშორისო გარანტიის ბროშურა).

### გარანტია და მხარდაჭერა

თუ გჭირდებათ ინფორმაცია ან მხარდაჭერა, გთხოვთ ეწვიოთ [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ან წაიკითხეთ საერთაშორისო გარანტიის ბროშურა.

### გადამუშავება

- ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ ელექტრონული პროდუქტი არ უნდა გადაადგოთ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად (სურ. სურ. 1).
- დაიცავით თქვენი ქვეყნის წესები ელექტრონული პროდუქტების ცალკე შეგროვების შესახებ.

### დიაგნოსტიკა

ეს თავი აჭამებს ყველაზე ხშირ პრობლემებს, რომელსაც შეიძლება წააწყდეთ ამ მოწყობილობით. თუ ვერ აგვარებთ პრობლემას ქვემოთ მოცემული ინფორმაციით, ეწვიეთ [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ხშირად დასმული შეკითხვების სიისთვის ან დაუკავშირდით თქვენს ქვეყანაში არსებულ Philips-ის მომხმარებელზე ზრუნვის ცენტრს.

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გამოსავალი
შენოვის სიმძლავრე არასაკმარისია.	მტვერის კონტეინერი სავსეა.	დაცალეთ მტვერის მრავალჯერადად გამოყენებადი კონტეინერი ან ჩაანაცვლეთ მტვერის ერთჯერადად გამოყენებადი კონტეინერი.
	ფილტრები ჭუჭყიანია.	განმინდეთ ან ჩაანაცვლეთ ფილტრები.
	შენოვის სიმძლავრე დაყენებულია დაბალ პარამეტრებზე.	გაზარდეთ შენოვის სიმძლავრე მარეგულირებით მოწყობილობაზე ან ტარზე.
	საქმენი, მილი ან შლანგი დაბლოკილია.	დაბრკოლების მოსაშორებლად, გამოართეთ დაბლოკილი ნაწილი და შეაერთეთ (მაქსიმალურად შორს) მეორე მხრიდან. ჩართეთ მტვერსასრუტი, რათა გამოუშვას ჰაერი დაბლოკილი ნაწილიდან საპირისპირო მიმართულებით.
როდესაც ვიყენებ მტვერსასრუტს, ხანდახან ვგრძნობ დენის დარტყმას.	თქვენი მტვერსასრუტი იგროვებს სტატიკურ ელექტროობას. რაც უფრო მცირეა ჰაერის ტენიანობა, მით უფრო მეტ სტატიკურ ელექტროობას იგროვებს მოწყობილობა.	განმუხტეთ მოწყობილობა მილის ოთახში არსებულ სხვა მეტალის ობიექტებთან ხშირად მიდებით (მაგალითად მაგიდის ან სკამის ფეხები, რადიატორი სხვ.). ასევე შეგიძლიათ გაზარდოთ ჰაერის ტენიანობის დონე ოთახში.